

PROYECTO BILINGÜE DEL IES AL-ÁNDALUS DE ALMUÑÉCAR

CURSO 2022-23

INTRODUCCIÓN.

En 2009 ya vimos la idoneidad de subirnos al tren del bilingüismo puesto que la sociedad así lo demanda tanto a nivel cultural como profesional. Se trataba de abrir puertas al alumnado de nuestro centro para que no hablar una lengua que ya es casi universal no fuera un obstáculo para viajar y abrirse puertas al mundo cultural de otros países. A nivel profesional también era necesario ya que el aprendizaje más profundo del inglés les facilitaría poder hacer una incursión parcial o total en el mundo laboral de países con una oferta más amplia o variada que el nuestro. En definitiva, se trataba de eliminar fronteras y facilitarles una herramienta útil para que se abrieran paso por un mundo más amplio.

Moverse por Europa o por el resto del mundo implica nuevos retos de los que cualquier ciudadano sale fortalecido y beneficiado ya que tiene acceso a otras culturas y modos de vida de los que se puede aprender mucho. Le hace más fuerte a nivel de comunicación, de competitividad y de formación cultural, lo cual aporta un fortalecimiento personal imprescindible para abrir su mente a otras culturas y tradiciones. Las nuevas tecnologías han derribado esas fronteras existentes, pero la presencia real de un ciudadano en los diferentes países a los que quiera viajar las hace más frágiles aún y enriquece los innumerables aspectos que conforman la personalidad de un ciudadano como tal.

Nuestra responsabilidad como enseñantes es la de crear y abrir el horizonte más amplio posible para nuestro alumnado haciendo de la lengua un instrumento práctico que sirva para comunicarse. Descubrimos que enseñar gramática no era lo único que se podía hacer con una lengua. Sentimos la necesidad de convertir la lengua extranjera en un medio de comunicación real, puesto que para eso está la lengua, para comunicarse. El ciudadano español carecía de destrezas suficientes para traspasar la frontera del miedo al ridículo al hablar una lengua extranjera, y nosotros decidimos trabajar para cambiar esas circunstancias y ponernos a la altura de otros países a nivel comunicativo.

La competencia lingüística, la social y la cultural son una parte esencial del currículo de nuestro centro. Y podemos decir que con nuestro esfuerzo estamos ayudando a ampliar las posibilidades de nuestro alumnado. Quizás el mayor logro sea el de que sean capaces de cambiar de registro y no tener gran problema al cambiar de su lengua materna a la lengua extranjera en el proceso de comunicación cotidiana. La Unión Europea ofrece muchas oportunidades para que se abran las puertas de cualquier ciudadano a Europa y nosotros estamos trabajando para que dichas puertas sean cruzadas. Para ello ponemos en práctica nuestra participación en los programas europeos que se ofertan, hacemos grandes incursiones en las nuevas metodologías y tecnologías y facilitamos el acceso de otras culturas a nuestro centro.

Nuestro Proyecto Bilingüe debe contener las herramientas necesarias para hacer del proceso de aprendizaje de la lengua materna y lenguas extranjeras un camino efectivo y real. Los contenidos de las ANLs se verán amplificadas y enriquecidos con la aportación de la lengua extranjera, inglés en nuestro caso.

En 2009 comenzamos con 3 ANLs. Actualmente tenemos 8 ANLs, por lo que la inmersión en la lengua extranjera en nuestro centro es bastante extensa e intensa.

TRADICIÓN Y VOCACIÓN DE BILINGÜISMO EN NUESTRO CENTRO

A lo largo de muchos años, ya nos habíamos interesado por organizar inmersiones bilingües con nuestro alumnado con el fin de que lo que se aprendía en las aulas tuviera una proyección real en la práctica. Las actividades de intercambio, inmersión lingüística y programas y proyectos europeos realizados a lo largo de los años en nuestro centro son los siguientes:

- Intercambios escolares con Bishop's Stortford School, Reino Unido.**
- Intercambio cultural *Comenius* basado en el teatro con el Liceo Lingüístico "Principessa Elena" de Campobasso, Italia.**
- Curso de inmersión lingüística en Broadstairs, Reino Unido.**
- Intercambio escolar con *Ringwood School*, Reino Unido.**
- Intercambio escolar con el instituto *Buffon* de París, Francia.**
- Viaje de inmersión lingüística a Niza, Francia.**
- Intercambio escolar con Dante International College, en Vittorio Veneto , Italia.**
- Visita de contacto con The Queen Katherine School, Kendal, Reino Unido.**
- KA1 Jobshadowing con The Queen Katherine School, Kendal, Reino Unido.**
- 2 cursos de metodología AICLE KA1, Dublín, República de Irlanda.**
- Curso de metodología KA1 en Assen, Holanda.**
- KA2 con institutos de Italia, Dinamarca, Polonia y Almagro, con una duración de 2 años.**
- KA2 con la International School de Leipzig, Alemania, que se está desarrollando actualmente y tiene una duración de 2 años.**
- Intercambio con Hobro Skole, Dinamarca.**

-Intercambio PicassoMob con Francia.

-Intercambio de cartas con St Joseph School, Londres

NECESIDAD DE UN PROYECTO BILINGÜE

Desde el primer momento en que se empezó a hablar de bilingüismo en Andalucía sentimos la necesidad de unirnos a la nueva experiencia educativa. Consideramos que nuestro alumnado merecía la oportunidad de profundizar en la lengua extranjera a unos niveles diferentes a los que trabajaba en el instituto. El hecho de vivir en un pueblo fundamentalmente turístico presentaba una doble vertiente:

-La necesidad de mejorar la competencia lingüística para abrirse paso en el mercado de trabajo en el futuro.

-La ventaja de vivir en una zona en la que se podía acceder a hablantes nativos y practicar una lengua que no debía ser solamente una asignatura más sin proyección de futuro efectivo inmediato.

La sociedad a la que pertenecemos ha ido produciendo cambios rápidos y constantes con la introducción de nuevas tecnologías, la globalización y la apertura al resto del mundo a nivel de mercado de trabajo y turismo. Esto crea una necesidad comunicativa y de intercambio cultural importante. Internet abre las puertas a todos los espacios del mundo en donde la gente se relaciona a todos los niveles y necesita una lengua común para ello. Nosotros nos damos cuenta de que nuestro alumnado tiene muchas carencias a nivel de competencia lingüística comunicativa y que difícilmente va a tener las mismas oportunidades que los que tienen dicha competencia, por lo que consideramos esencial empezar a trabajar la comunicación oral para que pueda interactuar y tenga acceso al mundo de la era digital. Decidimos impulsar y dar un salto cuantitativo y cualitativo en la enseñanza de la lengua extranjera para lanzarlos al mundo, sin complejos ni carencias comunicativas.

Siendo conscientes de la necesidad de un cambio drástico desde el momento en que comenzamos en 2009, hemos ido intensificando nuestra labor y aumentando el número de ANLs. Este hecho ha provocado que sintamos la necesidad de ir construyendo un Proyecto Bilingüe con el fin de fijar objetivos y conceptos, a la vez que sirve de guía para tener unos criterios comunes y una serie de orientaciones que hagan de cauce para llegar a buen puerto.

Son muchos los aspectos que hay que tener en cuenta y que se debe cubrir en toda la amplitud del proceso educativo bilingüe. Eso hace necesario un sistema de códigos, normas y objetivos comunes que regule y sirva de guía para toda la comunidad educativa, con el fin de que no se vaya improvisando cada curso escolar. Además, es necesario que cualquier nuevo profesor que llegue a nuestro

centro encuentre una referencia útil para empezar a trabajar de manera coordinada en un proceso que puede ser novedoso para muchos.

CONTEXTO DEL CENTRO

El Instituto Al-Ándalus se crea en 1978 como una Sección de Formación Profesional y es Instituto de Educación Secundaria desde 1992. En nuestro entorno más inmediato hay otros tres centros de Secundaria, el I.E.S. “Antigua Sexi”, el I.E.S. “Puerta del mar” y el IES “Villanueva del mar” en La Herradura, anejo a Almuñécar.

El Centro está situado en el barrio de San Sebastián de Almuñécar, lindando al Sur por el colegio San Miguel, a Oeste con Río Seco, al Norte con campos de cultivo de chirimoyos y al Este con las viviendas del barrio.

El barrio de San Sebastián posee una configuración triangular, que en su vértice más estrecho se prolonga con una línea de viviendas, a ambos lados de la conocida como carretera de la Cabra, por Laderas de Castelar y llegando hasta Las Peñuelas, ya a varios kilómetros del Centro.

A partir de los años 70, junto a las viviendas ya consolidadas que rodeaban la ermita de San Sebastián y entre las calles Arcos del Ingenio y la carretera de La Cabra ya mencionada, se han ido adosando dos colegios, numerosas empresas y talleres, comercios, almacenes de fruta, etc. conformando un barrio enormemente dinámico, activo y emprendedor. Es al sureste del mismo donde se ubica nuestro Instituto Al-Ándalus.

Nuestro alumnado procede principalmente de los colegios de San Miguel y La Santa Cruz, del colegio Arcos de Torrecuevas, situado en la barriada de Torrecuevas y de las localidades vecinas de Jete, Otívar y Letejí, que se localizan en el interior del valle de Río Verde. Contamos además con de alumnos de diferentes nacionalidades.

En referencia al alumnado de nuestro Centro, la procedencia socio-económica y cultural de nuestros alumnos ha ido evolucionado de un nivel medio-bajo a nivel medio, medio-alto, sobre todo a raíz de la implantación del programa bilingüe. La familia tiene una media de dos-tres hijos. Los recursos económicos se obtienen en base al sector servicios y aunque el índice de paro de larga duración no es alto, los empleos son cada vez más estables y duraderos. El número de alumnos/as extranjeros no es muy elevado aunque sí heterogéneo en cuanto a nacionalidades. En general se han adaptado bastante bien al sistema educativo.

OFERTA EDUCATIVA

La oferta formativa actual del I.E.S. “Al-Ándalus” es la siguiente:

Enseñanza Secundaria Obligatoria.

Bachilleratos de las modalidades:

- Artes escénicas
- Científico-Tecnológico
- Humanidades
- Ciencias Sociales

Ciclos Formativos de Grado Medio:

- Técnico en Equipo e Instalaciones Eléctricas
- Administración de Sistemas Informáticos.

1o y 2o CURSOS de Formación Profesional Básica.

1o y 2o de PMAR (2o y 3o de E.S.O)

Aula Específica de Educación Especial.

Además, el IES Al-Ándalus es centro bilingüe desde el curso 2009-2010.

Actualmente

todos los niveles de la ESO y Bachillerato tienen la consideración de bilingües.

PROYECTOS Y SERVICIOS COMPLEMENTARIOS

Además de las enseñanzas anteriores, nuestro centro lleva a cabo múltiples proyectos que complementan la formación de nuestro alumnado y fomentan las buenas relaciones en la Comunidad Educativa. Los más destacados son:

Actividades extraescolares y complementarias con continuidad:

- Jornadas de Puertas Abiertas dedicadas a las familias y nuevo alumnado.
- Jornada de Orientación Académica y Laboral.
- Jornada de Orientación Universitaria (2º- Concurso de villancicos.
- Concurso de christmas.
- Certamen anual Literario y de Dibujo.
- Jornadas de las Lenguas.
- Viaje de inmersión lingüística a Broadstairs.
- Cinemaforum en inglés.
- Intercambios: Francia, Dinamarca.
- Viaje de Estudios (4o de ESO)
- Salidas al Tívoli e Isla Mágica (1º y 2º de ESO).
- Actos de graduación.

Desarrolla los siguientes planes y proyectos anuales:

- Centro Bilingüe
- Centro examinador Trinity
- Plan de Lectura y Biblioteca y Plan Lector
- Centro TIC.
- Plan de Igualdad.
- Plan de Autoprotección.
- Página web

Planes y proyectos organizados por la Junta de Andalucía relacionados con los ámbitos comunicativo y cultural, ámbito de emprendimiento, medioambiental y promoción de hábitos de vida saludable:

- Inicia. Cultura emprendedora
- ALDEA. Modalidad B. Proyecto Temático.
- Forma Joven y Creciendo en Salud
- Comunica
- AulaDcine
- AulaDjaque

-Vivir y Sentir el Patrimonio

ESPACIOS Y RECURSOS MATERIALES

El edificio dispone de las siguientes instalaciones distribuidas en un total de tres plantas: Conserjería, Secretaría, Biblioteca, Sala de Profesores, Sala de tutoría que se comparte con la AMPA, dos nuevas aulas en la zona exterior del porche, SUM, cuatro despachos y aula de convivencia, dos aseos de profesores, aseos de alumnos y Cafetería (PLANTA BAJA); aulas genéricas y tres aulas de ordenadores (1a Y 2a PLANTAS); aula de Tecnología, aula de Música (1a PLANTA); Departamento de Orientación; aula de Educación Especial, laboratorios de Física y Química y Biología –Geología, Departamentos Didácticos compartidos y departamento de Bilingüismo (2a PLANTA); dos escaleras y ascensor .

Además, cuenta con un espacio exterior porticado y, en edificios contiguos: tres talleres, aula de Plástica, un gimnasio. Hay dos pistas deportivas delimitadas y, finalmente, un perímetro extenso con huerto y una plantación de chirimoyos.

Todas las aulas de la ESO y una de Bachillerato están dotadas de ordenador y pizarra de digital. Las demás tienen ordenador, pantalla y cañón.

RECURSOS HUMANOS

Actualmente, el Claustro cuenta con cincuenta y dos profesores (dos de Psicología Terapéutica), una auxiliar de conversación, la plantilla del Personal de Administración y Servicios, compuesta por dos ordenanzas, dos administrativas, tres limpiadoras, una Técnico de Atención Educativa y otra de ATAL y AMPA.

COLABORACIÓN EXTERNA

Desde el Centro, colaboramos con varias instituciones de nuestro entorno, unas permanentes y otras puntuales, entre las que se encuentran el Ayuntamiento de Almuñécar, Centro de Salud de Almuñécar, Casa de la Cultura, Biblioteca Municipal, Centro de la Mujer, Servicios Sociales y las empresas del sector relacionadas con nuestros Ciclos Formativos.

OBJETIVOS DIRIGIDOS AL ALUMNADO

- El objetivo prioritario y fundamental es ampliar y procurar el máximo desarrollo posible en la competencia lingüística de nuestro alumnado en las tres lenguas y a todos los niveles, cubriendo todos los aspectos comunicativos que forman parte de todas las lenguas. El apoyo mutuo de las lenguas conlleva un avance más rápido y consistente por parte del alumnado en todas ellas. Tenemos siempre como referencia el MCERL que nos orienta sobre las competencias que tenemos que desarrollar, y lo trabajamos desde todas las ALs y ANLs.

- Procurar al alumnado una conciencia social y comunicativa que le ayude a entender la necesidad de hablar una o varias lenguas extranjeras.
- Prestar toda la ayuda externa de la que podamos disponer para que puedan defenderse a nivel lingüístico en diferentes contextos nacionales o regionales extranjeros en los que la comunicación se desarrolla con diferentes acentos.
- Proporcionar cuantos medios tengamos a nuestro alcance para fortalecer sus habilidades comunicativas.
- Desarrollar y cultivar las actitudes personales del alumnado relacionadas con la expresión oral y escrita en lengua inglesa.

- Conocer, comprender y aplicar correctamente el vocabulario técnico y específico de las ANLs en lengua inglesa (Artes plásticas, Música, Matemáticas, EF, Biología, Física y Química, Geografía e Historia y Tecnología).
- Proporcionar un modelo de corrección fonética y gramatical de las L1, L2 y L3.
- Ayudar al alumnado a resumir y sacar la información relevante tanto de textos escritos como conversaciones realizadas por nativos.
- Desarrollar la capacidad de tomar notas por escrito de mensajes orales.
- Superar bloqueos e inseguridades ante la resolución de problemas con enunciados en lengua inglesa.
- Manifestar una actitud positiva ante la resolución de problemas con enunciados en lengua inglesa, así como mostrar confianza en su propia capacidad para enfrentarse a ellos con éxito.
- Adquirir el vocabulario científico en lengua inglesa y usarlo correctamente de forma contextualizada.
- Expresarse oralmente con soltura en inglés a la hora de presentar trabajos tanto individualmente como en grupo.
- Analizar y sintetizar textos científicos en inglés discriminando las ideas principales de las secundarias.
- Estimular la confianza y la autoestima en el uso de las destrezas de la lengua inglesa por medio de juegos musicales, exposiciones orales y dramatizaciones.
- Discernir y obtener los datos relevantes de un problema enunciado en inglés.
- Desarrollar un vocabulario básico específico de la materia.
- Desarrollar las destrezas de listening y speaking del alumnado.
- Describir, usando un vocabulario adecuado a su desarrollo cognitivo, los procesos históricos de Andalucía, España y el Mundo tanto en L1 como en L2 y L3.
- Conocer y poder identificar los principales accidentes geográficos de Andalucía, España el Mundo y nombrarlos, tanto en L1 como en L2 y L3.
- Poder desarrollar un discurso, tanto oral como escrito, sobre la sociedad actual, conociendo los valores de la sociedad democrática y plural, en L1, L2 y L3.
- Poder identificar, tanto en L1 como en L2, los principales elementos y características de los estilos artísticos de la Historia.

- Conocer, valorar y respetar los aspectos básicos de la cultura inglesa, así como el patrimonio artístico y cultural.
- Familiarizarse con la cultura anglosajona valorando el hecho artístico, identificando e interpretando obras específicas de las ANLs, entendiéndolos como parte integradora de la diversidad, contribuyendo al respeto de las mismas y a su difusión.
- Conocer los antecedentes históricos y culturales de los países angloparlantes, francófonos e hispanoparlantes.
- Trabajar las diferentes expresiones artísticas y movimientos sociales que se dan en los países de habla inglesa.
- Promover y participar en todos los proyectos y programas europeos posibles con el fin de que el alumnado se mueva en un amplio escenario cultural internacional.

OBJETIVOS DIRIGIDOS AL PROFESORADO

- Acceder a la información de todas las actividades formativas locales, provinciales y nacionales, así como de cursos y programas europeos para que tengan la oportunidad de participar en ellos y mejorar su competencia lingüística y metodológica.
- Motivar a nuestro profesorado para que continúe cultivando y mejorando la lengua extranjera que utiliza como herramienta en el proceso educativo.
- Apoyo constante por parte del profesorado de idiomas a las ANLs a nivel de gramática, vocabulario y pronunciación.
- Elaboración y diseño de materiales didácticos integrados interdepartamentales y proyectos comunes entre todas o la mayoría de las asignaturas o materias.
- Incentivar la participación de todo el alumnado en situaciones donde el alumno tenga que poner en práctica sus habilidades relacionadas con la lengua inglesa.

Así mismo, nuestro profesorado tendrá los siguientes cometidos:

- Procurar una inmersión lo más profunda posible mediante el uso de la L2 aumentando porcentualmente su uso.
- Comparar estructuras del inglés hablado y escrito para evitar errores de traducción literal de una lengua a otra.
- Utilizar diferentes metodologías que hagan más fácil y asequible el aprendizaje y práctica de la L2.
- Facilitar siempre la interacción entre alumnos trabajando por grupos o parejas.
- Procurar la creación de un contexto social a través de juegos y proyectos en grupos.

- Trabajar la autonomía de nuestro alumnado a través de su trabajo individual con el fin de afianzar la confianza en sí mismos y procurar una seguridad que les facilite una relación social fluida.
- Publicar trabajos y proyectos del alumnado en la página web de nuestro centro.
- Trabajar valores y crear una conciencia de tolerancia y libertad a través de la comparación de modelos culturales de los diferentes países en los que se habla la L2.
- Adaptar la secuenciación de materiales y actividades de manera que haya un proceso de aprendizaje paulatino, consistente y organizado en el que el alumnado vaya construyendo y avanzando sobre una base previa organizada de la lengua que se estudia y trabaja.
- Publicación de todo tipo de materiales y actividades en la página web del centro.
- Crear una conciencia de puertas abiertas a Europa y al mundo a través de la seguridad que proporciona el dominio de una lengua común que facilita la comunicación entre ciudadanos de distintas culturas que se pueden entender en la misma lengua.

ACTIVIDADES REALIZADAS EN CLASE PARA CUBRIR LOS OBJETIVOS PROPUESTOS

- Textos en lengua inglesa con preguntas y búsqueda de información.
- Preguntas orales sobre los contenidos.
- Presentación en ppt de diferentes aspectos culturales y sociales del país de nuestros auxiliares para que el alumnado pueda conocer tradiciones, costumbres, corrientes artísticas y otros aspectos tanto sociales como individuales.
- Descripciones orales sobre hábitos familiares de nuestros auxiliares.
- Búsqueda de información en lengua inglesa.
- Exposiciones orales en las que el alumnado sea capaz de transmitir mensajes en L2.
- Definición de palabras y conceptos que exige un desarrollo de la lengua utilizando ciertas estructuras gramaticales.
- Trabajar actividades de Role-play para las que es necesaria la comunicación oral.
- Comentarios críticos sobre textos de carácter cultural y social.
- Realizar actividades/trabajos/juegos con distintos tipos de agrupamientos: parejas, grupos, gran grupo.

- Realización de Kahoot.
- Aprendizaje de conceptos y vocabulario a través de la escucha e interpretación de canciones en lengua inglesa o francesa.
- Rellenar fichas obteniendo la información tras el visionado de un video en versión original con o sin subtítulos en inglés.
- Dramatizaciones utilizando la aplicación Touchcast.
- Creación de historias, poemas, haiku, diálogos, comics, letras de canciones en L2.
- Grabación de los propios alumnos en la que explique el tema propuesto en L2.
- Realización de pasatiempos tipo crucigramas, sopas de letras, cruzadas en inglés.
- Rellenar huecos de dibujos de esquemas, dibujos o mapas ciegos con vocabulario específico en lengua inglesa.
- Diseñar un blog del departamento para apuntes y demás actividades en inglés.
- Utilizar la lengua inglesa la mayor parte del tiempo de clase, entre el 90-100% del horario lectivo, según las características del grupo con el que se trabaja.

PROFESORADO QUE INTEGRA EL EQUIPO BILINGÜE

ASIGNATURA	NOMBRE
BIOLOGÍA	DAVID PORCEL MARTÍN
BIOLOGÍA	CECILIA RUBIO SALMERÓN
BIOLOGÍA	LUIS MEDINA GÁLVEZ
EDUCACIÓN FÍSICA	JUAN JOSÉ LOZANO ESTEVE
EDUCACIÓN FÍSICA	RAÚL GONZÁLEZ RICO
FÍSICA Y QUÍMICA	LAURA MEDINA MORALES
FÍSICA Y QUÍMICA	ROSA MARÍA LÓPEZ MORA
GEOGRAFÍA E HISTORIA	LUIS M. MARTÍNEZ GARCÍA
GEOGRAFÍA E HISTORIA	CAROS EMMANUEL VICENZ PÉREZ
MATEMÁTICAS	ANA ALCÁNTARA CANO
MATEMÁTICAS	ANTONIO LÓPEZ LÓPEZ
MATEMÁTICAS	ESTER LOZANO MARTÍNEZ
MATEMÁTICAS	OLGA MARTÍNEZ MARTÍNEZ
MATEMÁTICAS	MIGUEL ÁNGEL GARCÍA SALAS
MÚSICA	MARÍA JOSÉ GARCÍA TRAVE
MÚSICA	ISABEL CLARA QUIRÓS LEÓN

PLÁSTICA	AMALIA MORALES PÉREZ
PLÁSTICA	JAVIER ROMERO LOZANO
TECNOLOGÍA	ANTONIO LARA ESPINOSA
TECNOLOGÍA	MANUEL PEÑALVER CONTRERAS
TECNOLOGÍA	MYRIAM CASTILLO RAIGÓN
INGLÉS	MARGARITA CÁRDENAS DEL CAMPO
INGLÉS	MARÍA JOSÉ GARCÍA GARCÍA
INGLÉS	FRANCISCO MARTÍNEZ TORRES
INGLÉS	MIGUEL ÁNGEL RODRÍGUEZ MARÍN
INGLÉS	FRANCISCO J. ZURITA LORA
FRANCÉS	ANA MARÍA FRANCO PRETEL
FRANCÉS	INMACULADA PALMA HIDALGO
FRANCÉS	MARTA SERRANO TOURIÑO
LENGUA CASTELLANA	RUBÉN BÉJAR PRADOS
LENGUA CASTELLANA	ANA BERRUEZO ALCAYDE
LENGUA CASTELLANA	INMACULADA MARÍN ESPINOSA
LENGUA CASTELLANA	CONCEPCIÓN M. RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ
LENGUA CASTELLANA	ANA MARIA VERA GÁLVEZ
LENGUA CASTELLANA	JORGE SARABIA MARTÍNEZ
LATÍN	LAURA LÓPEZ GONZÁLEZ
ASISTENTE	ISABELLE KOCCMAN
ASISTENTE	SEAN Mc DOWELL

COORDINACIÓN BILINGÜE

1. *Objetivos.*

El objetivo fundamental consiste en crear una corriente de trabajo común que vaya en la misma línea y en la que exista un intercambio continuo de ideas y actividades que refuerce el aprendizaje de nuestro alumnado. Para ello se incluye en el horario una hora semanal de reunión en la que haremos propuestas, presentaremos ideas, debatiremos y llegaremos a acuerdos comunes. Crearemos un banco de materiales y estableceremos una serie de indicaciones que orienten y ayuden a los compañeros que llegan cada año a iniciar el trabajo bajo la perspectiva de AICLE.

- Preparar la llegada del/la auxiliar de conversación, acogida, presentación en el centro, horarios y reunión inicial con los compañeros de trabajo con los que va a desarrollar su labor como auxiliar. Se tratará la metodología y modo de cooperación para trabajar en equipo.
- Facilitar la información correspondiente al resto del profesorado con quien va a trabajar así como recibir incidencias para procurar encontrar soluciones.

- **Facilitar la fluidez de las reuniones del equipo bilingüe y tramitar toda la información que sea necesaria al profesorado que forma parte del programa pero que no tiene hora de reunión con los demás compañeros.**
- **Proponer, coordinar y propiciar el debate en torno a las actividades y proyectos integrados que se vayan a elaborar.**
- **Coordinar la elaboración y transformación del CIL a medida que vaya siendo necesario, así como de su puesta en práctica.**
- **Coordinar la elaboración y revisión del Proyecto Bilingüe del centro.**
- **Coordinar la evaluación del aspecto bilingüe en las ANLs.**
- **Reunión semanal con los compañeros de ANLs.**
- **Información y coordinación con los departamentos de ALs.**
- **Control de necesidades de actividades formativas de nuestro equipo bilingüe para comunicar al CEP o a Coordinación Bilingüe provincial.**
- **Coordinación de actividades formativas para el alumnado ya sean talleres, charlas o visitas bilingües.**
- **Organización de la Semana de las Lenguas del IES Al-Ándalus y coordinación con los departamentos que desean participar, así como de otras instituciones locales o provinciales que aportan colaboración.**
- **Coordinación de actividades extraescolares como el Cineforum en inglés, asistencia de nativos voluntarios a las actividades diseñadas y programadas y viajes de inmersión lingüística a Gran Bretaña.**
- **Coordinación con los departamentos de Lenguas para la exposición de cartelería conmemorativa de fechas importantes en diferentes idiomas.**
- **Colaboración con los Planes y Proyectos del centro para llevar a cabo actividades bilingües en la medida de lo posible.**
- **Colaboración en el desarrollo de los Programas europeos que se llevan a cabo en el centro.**
- **Informar tanto a padres como al alumnado de las actuaciones y principios básicos que vertebran el Programa Bilingüe.**

2. Protocolo de acogida a profesores que se incorporan en el programa de bilingüismo.

Después de las correspondientes presentaciones del profesorado que conforma el equipo educativo bilingüe, se programan dos reuniones diferentes con el coordinador del Programa Bilingüe: una con el profesorado de ANLS y otra con el profesorado de ALs. Tanto en una como en otra se informa del funcionamiento del programa en nuestro centro a lo largo de los que llevamos trabajando en ello. Hay dos aspectos fundamentales que no se pueden obviar: informar sobre la actual normativa con respecto al funcionamiento de los centros bilingües y la normativa sobre los auxiliares de conversación. Este es un aspecto importante ya que dicha normativa establece el cauce que hay que seguir para que todos trabajemos en la misma dirección y seamos conscientes de las obligaciones que tenemos.

Se aclaran términos con los que algunos compañeros todavía pueden no estar familiarizados como pueden ser AICLE, PEL, CIL. Hay propuestas de trabajo por parte de compañeros que han trabajado en otros centros, sugerencias de materiales, etc. En estas reuniones se recogen las diferentes direcciones de correo electrónico para proceder lo antes posible al envío de la normativa que se ha comentado previamente con el fin de que todos la tengamos a mano para leerla detenidamente y consultarla en el momento en que se nos pueda plantear alguna duda.

Junto con la normativa se les envía varios documentos en los que aparece vocabulario y expresiones para que se utilicen en las clases de las diferentes asignaturas a diario. Con el uso de expresiones comunes establecemos una manera de romper el hielo en las distintas clases y facilitamos que el alumnado se vaya acostumbrando a expresiones usuales que se repetirán por parte de los diferentes profesores.

Cuando los horarios han sido presentados por parte de Jefatura de Estudios, se procede a la elaboración del horario del/ la auxiliar de conversación que entrará de manera equitativa en todas las asignaturas y grupos bilingües. Una vez más se recuerda al profesorado cómo tiene que actuar con el/la auxiliar con el fin de evitar posibles problemas y que no haya equívocos a la hora trabajar en equipo.

Como ya mencionamos en el protocolo de actuación con el/la auxiliar, se convoca una reunión del equipo de ANLs y auxiliar para definir la línea de trabajo a seguir y establecer las expectativas de unos y otros.

A partir de esta fase, se establecen las reuniones semanales que el centro ha fijado en el horario y en las que se tratarán temas como la elaboración de materiales para crear proyectos integrados, evaluación y otros muchos que facilitarán el buen desarrollo de nuestro programa.

El coordinador del Programa Bilingüe dará a conocer en todo momento el plan de trabajo a seguir en el momento y lugar en que se le requiera.

3. Protocolo de acogida a los auxiliares de conversación

Desde el momento en que se notifica oficialmente al centro el nombre del/la auxiliar, el coordinador contacta con él/ella para darle la enhorabuena y bienvenida a nuestra comunidad escolar. Se le informa sobre el centro, tipo de alumnado y profesorado. Se le prepara información general de la ciudad en que se encuentra, actividades culturales, deportivas y de tiempo libre con el fin de que se haga a la idea del sitio en el que va vivir durante el curso escolar y de las posibilidades que ofrece.

Inmediatamente se le ofrece ayuda para recibirle cuando llegue, preguntándole qué tipo de alojamiento prefiere para vivir y se le proporciona toda la ayuda posible para que encuentre ese tipo de alojamiento.

Se le envía la información facilitada por la Coordinación provincial de Bilingüismo para que se haga a la idea de cómo es el centro en el que va a trabajar. También se le facilita el contacto de auxiliares que han trabajado en el centro con anterioridad con el fin de que reciba información de alguien que ha ocupado su

mismo puesto, así como los contactos de otros auxiliares que puedan estar interesados en compartir información e incluso alojamiento si trabajan en la misma localidad.

Le proporcionamos la normativa vigente que corresponde a su trabajo y se le explica cuáles son sus funciones, derechos y deberes, tipo de trabajo a realizar, cuáles son las asignaturas a las que va a aportar su trabajo y colaboración y qué es lo que se le puede pedir o no.

Una vez que llega a nuestra localidad, la recogemos en el aeropuerto correspondiente y la trasladamos a la misma. Se le enseña el pueblo, se le informa de dónde puede ir dependiendo de sus preferencias. se le da la máxima información posible con el fin de que pueda moverse de manera autónoma si así lo desea.

Generalmente viene al centro un par de días antes para conocerlo y conocer al profesorado con el que va a trabajar. Se le presenta al director y se le da la bienvenida oficialmente.

Se le invita a la primera reunión que se hace con el profesorado de ANLs con el fin de que se le indique el tipo de trabajo que debe realizar en cada asignatura, qué se espera de él/ella y para que él/ella diga lo que espera de este tipo de trabajo y del profesorado con el que va a trabajar.

Se le facilita su horario indicándole que hay algunos huecos en los que debe estar en el centro con el fin de que el profesorado tenga la posibilidad de hablar con él/ella y preparen el material juntos.

Le proporcionamos teléfonos, emails u otros medios de contacto del profesorado para que pueda haber comunicación cuando se necesita.

4. Plan de formación.

La formación de nuestro profesorado es fundamental para que el programa funcione de manera adecuada y la calidad de la enseñanza en la lengua extranjera tenga la mayor calidad posible. Por eso intentamos proporcionarles la información suficiente como para que puedan disfrutar de todas las ventajas que ofrecen los cursos y actividades de formación.

-Información y solicitud de actividades relacionadas con la metodología AICLE con el fin de que el profesorado que no se haya formado en este aspecto tenga la oportunidad de hacerlo.

-Grupos de Trabajo y Formación en Centros para mejorar los aspectos relacionados con el proceso educativo.

-Programas europeos Erasmus+ como medio de aprendizaje y práctica de la lengua extranjera. Estancias formativas y metodológicas.

- Información sobre la impartición de cursos de capacitación lingüística.
- Información sobre los cursos lingüísticos de la Escuela de Idiomas.
- Información sobre equivalencias de niveles de idioma según el MCERL.
- Posibilidad de acompañamiento al alumnado que participa en el curso de inmersión lingüística en Broadstairs con el fin de que disfruten de dicha inmersión y la posibilidad de practicar el idioma. Se realiza anualmente.

METODOLOGÍA Y LÍNEAS PEDAGÓGICAS

Consideramos necesario dejar de lado el tradicional proceso de aprendizaje de la llamada clase magistral. Los tiempos han cambiado y las necesidades y expectativas de nuestro alumnado y de la sociedad en general han cambiado. Debemos amoldar nuestra enseñanza a los tiempos actuales y abrir puertas a nuestros alumnos hacia el resto del mundo. Para ello es fundamental el dominio de las lenguas que estudian, no solo en el aspecto lingüístico sino como vehículo hacia el conocimiento de lo cultural. El alumno no es ya un sujeto pasivo, sino que es el protagonista de su propio aprendizaje y para ello se necesitan nuevas herramientas.

Con el fin de optimizar el proceso de aprendizaje de nuestro alumnado en las diferentes lenguas, vamos a llevar a cabo los distintos tipos de nuevas metodologías que hemos experimentado en nuestro centro en años anteriores a través del KA2 que llevamos a cabo durante 2 años con centros de otros países europeos tales como Italia, Dinamarca y Polonia, así como otro centro español de Almagro. La puesta en práctica de dichas metodologías, entonces llamadas nuevas, nos abrieron nuevos caminos de experimentación que dieron buenos resultados. Las metodologías propuestas para llevar a cabo el proceso de AICLE son las siguientes:

- Gamificación/Gamification.
- Pensamiento visual/Visual thinking.
- Clase al revés/Flipped classroom.
- Dramatización/Dramatization.
- Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP)/Project Based Learning (PBL)
- Realidad aumentada/Augmented reality.
- Aprendizaje Basado en Investigación (ABI)/Learning Research.
- Aprendizaje-Servicio/Learning Service/Service Learning.
- Aprendizaje colaborativo.

Los cambios producidos deben ser sensibles y basados en la participación directa y continua. Ya no vamos a enseñar gramática de manera aislada como único fin, sino que la vamos a utilizar como medio para hablar y escribir. La práctica real de la lengua debe ser nuestro fin último. Una lengua se habla, se escribe, se escucha; una lengua sirve para comunicarse, para interactuar, por lo que debemos centrarnos en el aspecto comunicativo utilizando todos los medios que tengamos a nuestro alcance.

Según reflejamos en el Proyecto Curricular de Centro, la metodología tratará de ser integradora y activa, favoreciendo el trabajo cooperativo y los proyectos de trabajo. Se usan metodologías innovadoras, lo que facilitará el desarrollo de las capacidades del alumnado y el logro de los objetivos de los diferentes proyectos temáticos.

- Los contenidos son tratados desde la transversalidad: tutorías, por materias, en actividades interdepartamentales, actividades complementarias y extraescolares, celebración de efemérides. Se fomenta la interdisciplinariedad, trabajando de manera cooperativa con los responsables de los demás planes y proyectos del centro.
- El profesorado incidirá en el desarrollo de la competencia clave “aprende a aprender”, mediante la orientación y guía del alumnado.
- Se fomenta la creación de condiciones y entornos de aprendizaje caracterizados por la confianza, el respeto y la convivencia como condición necesaria para el buen desarrollo del trabajo del alumnado y del profesorado.
- Se favorece el pensamiento crítico y constructivo por parte del alumnado.
- Se llevan a cabo estrategias interactivas que permitan compartir y construir el conocimiento y dinamizarlo mediante el intercambio de ideas y diferentes formas de expresión.
- Se usan los medios TIC a disposición del centro todos los que nos ofrecen las instituciones locales.
- Se atiende a la diversidad e inclusión tanto de manera grupal como de manera individual (si fuese necesario mediante la creación de una adaptación curricular).

EVALUACIÓN

Uno de los temas más delicados que se presentan a la hora de trabajar el bilingüismo es la evaluación. La normativa vigente no parece estar clara del todo y da lugar a interpretaciones variadas, lo cuál hace que el profesorado sienta inseguridad a la hora de dar notas y calificar las tareas del alumnado. No obstante, basándonos en las indicaciones de la Orden de 28 de junio de 2011, afrontamos la evaluación de la siguiente manera:

a) En la evaluación de las áreas lingüísticas se atenderá al grado de consecución de los objetivos de aprendizaje establecidos para cada una de las cinco destrezas a que hace referencia el artículo 3.2, teniendo en cuenta los niveles de competencia lingüística establecidos en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

- b) En la evaluación de las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos primarán los currículos propios del área, materia o módulo profesional sobre las producciones lingüísticas en la L2. Las competencias lingüísticas alcanzadas por el alumnado en la L2 serán tenidas en cuenta en la evaluación del área, materia o módulo profesional no lingüístico, en su caso, para mejorar los resultados obtenidos por el alumnado, de acuerdo con los criterios de evaluación definidos en el proyecto educativo.
- c) En la evaluación del alumnado se promoverá que el usuario de la lengua que corresponda demuestre lo que ha aprendido a hacer, a través de un registro de consecución de objetivos referido a cada una de las cinco destrezas comunicativas.

En nuestro centro hemos trabajado para encontrar la manera más equilibrada, justa y objetiva posible de evaluar. Hemos debatido los diferentes aspectos y tareas que debemos tener en cuenta para hacer una evaluación justa. Nos hemos planteado si el tradicional 8 + 2 es más efectivo que el 10 + 2 y si hay otras fórmulas que se puedan utilizar para evaluar de la manera más certera posible. Después de puestas en común reiteradas, hemos concluido que la mejor manera de evaluar no es a través de los exámenes, que deben ser solo una herramienta más, sino a través de tareas y ejercicios diseñados especialmente para ello. En este diseño de actividades se tendrán en cuenta aspectos específicos para evaluar por competencias.

Todas las tareas realizadas en la L2 forman parte del proceso de evaluación, pero no en todas encontramos las herramientas necesarias para evaluar dichas competencias, de manera que si se diseñan expresamente, podemos incluir los aspectos más adecuados para evaluar todas las competencias posibles.

Se evaluarán todos los aspectos comunicativos que se lleven a cabo en el aula o en actividades que se realicen fuera de ella. De este modo los docentes utilizaremos herramientas variadas para obtener evidencias de los diferentes aspectos en los que el alumnado se desenvuelve en un proceso de enseñanza y aprendizaje en el que se utiliza la L2, en nuestro caso. Serán instrumentos de evaluación las siguientes tareas:

- Presentaciones orales y/o presentaciones powerpoint.
- Trabajos escritos individuales y en grupo.
- Proyectos.
- Cuestionarios.
- Fichas gráficas.
- Tablas.
- Podcasts.
- Mapas conceptuales.
- Debates y diálogos.
- Ejercicios escritos y orales.
- Definiciones o comentarios alusivos a los temas que se trabajan.
- Resúmenes y
- Posters y carteles.
- Ejercicios de autoevaluación.
- Vídeos/audios en los que el alumnado expone aspectos concretos de un tema trabajado.
- Cuaderno.

- Fichas de búsqueda o recogida de información.
- Resolución de problemas y explicaciones de los pasos seguidos para resolverlos.

A través de todos estos instrumentos y muchos más que se puedan desarrollar en el aula o fuera de ella y que pueden no estar reflejados en esta lista, tendremos la posibilidad de hacer una evaluación bastante amplia, variada y objetiva. Es imprescindible tener en cuenta que un alumno determinado puede no ser especialmente hábil en uno o varios de estos instrumentos, pero serlo en algunos otros, por lo que la variedad de ejercicios y tareas es muy importante. La evaluación a través de la L2 en las ANLs debe ser motivadora y positiva y nunca desmotivadora o negativa.

El currículo debe integrar las Competencias Clave con el fin de que la evaluación sea lo más justa y equilibrada posible. Se hacen necesarios enfoques integrales que afecten a los conocimientos, destrezas y actitudes (las tres dimensiones de las competencias) que han de ser objeto de la evaluación en los procesos de enseñanza/aprendizaje y graduarlos adecuadamente para cada nivel de enseñanza.

Las competencias no solo afectan al alumnado, sino que suponen cambios importantes en la forma de trabajar dentro y fuera del aula (nuevos enfoques metodológicos más basados en competencias), y que, por lo tanto, afectan a toda la comunidad educativa.

Evaluar por competencias es un reto para las evaluaciones tradicionales existentes, que se centran exclusivamente en el conocimiento y habilidades parciales y que limitan las habilidades a contextos temáticos que no muestran el amplio margen de acción cognitiva que puede tener cualquier alumno/a.

Mediante la evaluación por competencias y el trabajo que se realiza en torno a ellas, conseguimos un enfoque muy diferente al tradicional, que suele ser limitado y limitador. Si educamos por competencias y con competencias, enseñamos con la finalidad de desplegar desempeños, que son ejecuciones concretas y observables. Observar y constatar la ejecución de tales acciones (el desempeño) es lo que debe ser valorado en la evaluación de la competencia con arreglo a una serie de indicadores, que conforman los criterios de evaluación. Por tanto, la evaluación de las competencias será la evaluación de los desempeños correspondientes de cada una de ellas, más allá de cada área y/o materia de conocimiento. Es decir, las Competencias Clave enfatizan la integración de los conocimientos, habilidades y actitudes requeridas para contextos que van más allá de las fronteras disciplinarias.

La metodología a seguir para llevar a cabo un trabajo y evaluación práctica y eficaz de las competencias clave incluye:

1. Realización de los respectivos mapas curriculares con las diferentes relaciones entre los elementos del currículo.
2. Elaboración de actividades concretas para su resolución por parte del alumnado, en las que se integren todos los elementos curriculares.

3. Toma de datos mediante instrumentos de evaluación concretos de aquellos parámetros acordados para cada una de las competencias.
4. Relleno de la rúbrica común sobre el grado de dominio de las competencias clave en base a unos niveles de logro previamente establecidos.

Hemos desarrollado en nuestro centro un proceso de concienciación, aprendizaje y práctica de la evaluación por competencias a través de un grupo de trabajo que se ha coordinado a lo largo de este curso. Ello ha facilitado el hecho de que pongamos en práctica tareas interdepartamentales e integradas enfocadas a evaluar por competencias.

APLICACIÓN DE LAS NUEVAS METODOLOGÍAS Y LA EVALUACIÓN POR COMPETENCIAS EN SITUACIONES EXTRAORDINARIAS (ESTADO DE ALARMA)

Sin buscarlo ni provocarlo, nos hemos visto envueltos en una situación anómala que nos ha creado la necesidad de cambiar el modo de enseñanza y evaluación que solíamos llevar a cabo. De repente, de un día para otro, hemos tenido que buscar herramientas e instrumentos de trabajo diferentes a los usuales y recurrir a las nuevas metodologías y tecnologías que anteriormente utilizábamos a nivel experimental o anecdótico, o, como poco, no habitual en la mayoría de los casos. La comunicación y el proceso de enseñanza/aprendizaje se ha visto alterado y hemos tenido que amoldarnos rápidamente. Tanto alumnado como profesorado hemos tenido que adaptarnos necesariamente a plataformas a las que no todos estábamos acostumbrados. Ha sido gran un reto también para muchas familias que o bien no tenían medios o conocimientos para ayudar a sus hijos en este proceso. El tipo de ejercicios y actividades se ha tenido que amoldar a las circunstancias en muchos casos. El diseño de tareas se ha tenido que desarrollar teniendo en cuenta los medios y los tiempos que se han introducido en el proceso.

Dependiendo de los casos, hemos recurrido a la flipped classroom, video llamadas, gamificación, ABP, realidad aumentada, elaboración de presentaciones y un largo etcétera de instrumentos metodológicos que se han convertido en la norma en vez de en la excepción.

Las tareas se han diseñado para evaluar otras habilidades que no siempre se tenían en cuenta; es decir, competencias. La competencia digital adquiere de repente un papel preponderante y se convierte en el eje central de todo el proceso de aprendizaje. Aprender a aprender se hace necesario y no se puede dejar de lado. El sentido de iniciativa, la organización personal, la planificación del tiempo y de los horarios para realizar tareas también se convierte en un factor esencial del proceso, así como la competencia tecnológica. La competencia lingüística cambia de terreno y ahora se hace más comunicativa a nivel escrito y oral (vídeos/audios), ya que prácticamente el 100% del alumnado se tiene que comunicar con el profesorado casi a diario.

Esta situación supone una gran crisis, a todos los niveles, que remueve las bases de la enseñanza tradicional y hace que busquemos nuevos medios, herramientas y horizontes. Algo que parece quedar claro es que la enseñanza no

presencial no es la idónea. No se puede prescindir del profesor ni de su presencia en las aulas en un proceso educativo directo.

RELACIÓN DEL PROGRAMA BILINGÜE CON LOS PLANES Y PROYECTOS EDUCATIVOS

El programa bilingüe está íntimamente relacionado con los demás planes y programas educativos que se dan en nuestro centro, por lo que debe de haber una retroalimentación e interacción continua entre ellos. Gracias a las reuniones de coordinadores de los planes y proyectos (muchos de ellos pertenecientes también al proyecto bilingüe), intentamos que las actividades que se hacen para estos programas se puedan relacionar entre ellas y sirvan para llevar a cabo el proyecto bilingüe.

Como muestra de la interrelación que se produce tenemos una actividad típica del programa RECAPACICLA, como es dibujar un mapa explicando qué ruta siguen para llegar hasta los contenedores de reciclaje, que se relaciona con el programa bilingüe a la hora de hacer que los alumnos trabajen esa explicación en dL1, L2 y L3. De hecho, uno de los proyectos integrados del programa bilingüe de 1º de ESO está enfocado al reciclaje de plásticos, lo que hace que sea muy conveniente trabajarlo también desde el programa *ALDEA*. Otro ejemplo lo tenemos en la visita a la Alhambra, actividad final del proyecto bilingüe de 2º de ESO, en la que se trabajan distintos aspectos del monumento desde las distintas asignaturas y utilizando como herramienta de comunicación las tres lenguas. El tema de la Alhambra del proyecto integrado bilingüe encaja a la perfección con el programa *Vivir y Sentir el Patrimonio*, en el que se trabaja y se investiga en torno al monumento histórico, produciéndose entre ambos una complementación importante que amplía y enriquece el conocimiento del alumnado.

Por ello, en nuestro centro proponemos que los proyectos bilingües que se realicen en los distintos cursos se relacionen con algún plan o proyecto educativo, que sirva de punto de partida de diversas tareas que se pueden hacer en otros idiomas.

Para que esto sea posible, es importante que haya una relación constante y fluida entre los coordinadores de los planes y proyectos con el fin de optimizar los recursos para que las actividades sean realmente interdisciplinares al tratarse desde distintas asignaturas y programas educativos.

PLANES Y PROYECTOS EDUCATIVOS EN EL CENTRO 2020-2021

PROYECTOS DE INNOVACIÓN

-**Forma Joven en el Ámbito Educativo.** Inmaculada Palma.

-**Innicia.** Francisco Contreras.

-**ComuniCa.** Carmen Martínez.

-**Aldea.** Luis Alberto Morata.

-**Vivir y Sentir el Patrimonio.** Ana Rodríguez.

-**Aula de Cine.** Gabino Marín

PROYECTOS DE CENTRO

- Bilingüismo.** Francisco Martínez.
- Plan de Igualdad de Género.** Natalia Montes.
- Plan de Lectura y Biblioteca.** Ana Vera.
- Transformación Digital Educativa.** Rubén Béjar.
- Plan de Mejora.** Gabino Marín y Conchi Rodríguez
- Plan de Autoprotección.** Manuel Sánchez.

PROYECTO ERASMUS+ KA229

- Internationalitat is bunt.* Francisco J. Zurita

EL EQUIPO DIRECTIVO Y EL PROGRAMA BILINGÜE

Establecer un buen programa bilingüe es una tarea complicada y requiere que muchos sectores de la comunidad educativa remen en la misma dirección. Para esto se necesita de un equipo directivo que preste todo su apoyo y medios a la canalización de estos sectores. Por ello, es fundamental que el equipo directivo esté al tanto de las actuaciones del programa bilingüe y lo refleje en el plan de centro. En nuestro caso, tenemos la suerte de que gran parte del equipo directivo también forma parte del equipo bilingüe, tanto de ALs como ANLs, haciendo que las actividades que se realizan a nivel de centro estén íntimamente relacionadas con el programa bilingüe.

INFORMACIÓN A LAS FAMILIAS Y AL ALUMNADO

Las familias deben conocer en todo momento en qué consiste el programa bilingüe en el que sus hijos trabajan y en el que van a estar inmersos durante gran parte de la jornada escolar teniendo como lengua vehicular una L2. Es necesario que la información que reciben sea directa y fluida, por lo que en la reunión inicial que se realiza en nuestro centro al comenzar el curso escolar se les informa detalladamente de las líneas generales que vertebran nuestro programa.

Pero es imprescindible que también el alumnado conozca el programa y tenga la oportunidad de preguntar las dudas que le puedan surgir antes de que se produzca la inmersión definitiva en el mismo. Para ello, el coordinador del Programa Bilingüe informa a todos los grupos que nos visitan durante las Jornadas de Tránsito que se llevan a cabo en el instituto.

CURRÍCULO INTEGRADO DE LAS LENGUAS (CIL)

1. PROYECTO DE COORDINACIÓN DE TEXTOS (PUNTO DE PARTIDA PARA UN CIL)

Atendiendo a la Orden de 28 de junio de 2011 por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros de la Comunidad Autónoma de Andalucía, hemos de seguir las disposiciones y requisitos que se reflejan en la misma con respecto a las funciones del profesorado en las que se indica la elaboración del Currículo Integrado de las Lenguas.

Actualmente no podemos obviar las indicaciones educativas que aparecen en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Después de haber leído los puntos más importantes sobre el funcionamiento del aprendizaje de las lenguas en toda la comunidad europea, nos damos cuenta de que necesitamos ponernos de acuerdo para reforzar todos los aspectos posibles tanto en la expresión oral como en la escrita. Para ello es completamente necesario hacer un trabajo en paralelo desde las 4 lenguas. Llegamos al acuerdo de organizarnos para explotar el mismo tipo de textos en todos los cursos y a lo largo de todos los trimestres. Reforzaremos las estructuras, gramática, vocabulario, conectores, etc. teniendo como base la lengua española, en torno a la cual girará la enseñanza de las lenguas extranjeras. La expresión se reforzará desde el aspecto oral fundamentalmente, o desde algo más profundo que es el pensamiento. Si acostumbramos a nuestro alumnado a ordenar ideas, será capaz de conseguir una expresión adecuada cuando hable y cuando escriba.

Siguiendo los temarios oficiales, intentaremos ponernos de acuerdo en los textos que vamos a utilizar sin que nos importe alterar el orden si el trabajo en común lo requiere. La idea fundamental es tratar la expresión desde tres frentes con la idea de incidir en principios similares. Para ello, deben primar los objetivos comunes de las áreas lingüísticas.

2. OBJETIVOS COMUNES PARA LAS LENGUAS

- **Comprender discursos orales y escritos, interpretándolos con una actitud crítica, reconociendo las formas de comunicación de que se valen, y aplicar la comprensión de los mismos a nuevas situaciones.**
- **En función de distintas finalidades, construir discursos orales y escritos, adecuándose a diferentes situaciones comunicativas y utilizando la lengua de forma creativa y personal.**
- **Usar las lenguas como un instrumento para la adquisición de nuevos aprendizajes, para la comprensión y análisis de la realidad, la fijación y el desarrollo del pensamiento y la regulación de la propia actividad.**

- Conocer, comprender e interpretar la información global específica de diferentes textos, de forma que desarrollen el gusto por la lectura y escritura personal.
- Entender culturas y formas de vida distintas a las propias a través de la utilización de diversos textos, mediante el acceso a fuentes de información variadas.
- Apreiciar el valor de las lenguas como medio de comunicación con personas que pertenecen a una cultura diferente y como elemento favorecedor de las relaciones sociales e interpersonales.
- Desarrollar la conciencia metalingüística observando y analizando reflexivamente las unidades lingüísticas en los planos fonológico, morfológico, sintáctico, léxico, semántico y textual, así como comparar los códigos de la lengua materna y segundas lenguas.
- Incrementar la creatividad, el hábito de lectura y la competencia a la hora de traducir, aumentando también la capacidad de valoración crítica al disponer de muchas fuentes de información.
- Utilizar las lenguas como vehículo de aprendizaje y reflexión extralingüística en el desarrollo de los contenidos de las disciplinas no lingüísticas.
- Fomentar el auto aprendizaje a través de la elaboración del Portfolio Europeo de las Lenguas.
- Familiarizar a la comunidad educativa con los nuevos niveles de competencias propuestos por el MCER (Marco Común Europeo de Referencia)
- Proporcionar a nuestros alumnos las herramientas básicas para resumir, analizar, argumentar, expresar una opinión.
- Identificar las características esenciales de diferentes tipos de textos: texto descriptivo, narrativo, argumentativo y expositivo.

Desde el punto de vista sociocultural, los objetivos son los siguientes:

- Facilitar una actitud positiva ante la lectura como forma de aprendizaje y enriquecimiento personal.
- Ayudar a la identificación e interpretación de los elementos socio-culturales contenidos en los textos.
- Reconocimiento de aspectos socio-culturales diferenciadores de los países de la Unión Europea: familia, vida cotidiana, profesiones, fiestas, celebraciones, con especial atención en las lenguas de nuestro programa bilingüe.
- Valoración y respeto hacia la diversidad lingüística como manifestación de identidad y riqueza cultural.
- Valoración de la cultura propia, así como la que transmitida a través de la lengua extranjera.
- Mostrar que hay que evitar los tópicos o ideas preconcebidas sobre personas o naciones en textos propios.
- Fomentar la defensa de las ideas propias y respeto por las ajenas.
- Ayudar a expresarse en otras lenguas diferentes de la materna, de forma desinhibida y aceptando el error como parte del aprendizaje.

3. MÉTODO DE TRABAJO

Comenzamos a poner las bases para construir el desarrollo del trabajo conjunto con respecto a la expresión:

1. Desarrollaremos el mismo tipo de texto en las tres lenguas, pero es imprescindible empezar por enseñar a nuestro alumnado la diferencia entre expresión formal e informal, tanto en el aspecto oral como en el escrito. Aunque las ideas sean las mismas, deben aprender a diferenciar dónde, para qué o para quién están hablando o escribiendo.
2. Trabajaremos por trimestres con el fin de poder llevar un control lo más riguroso posible de cómo vamos explotando los diferentes tipos de textos. Habrá una puesta en común de cuándo y cómo lo vamos a desarrollar.
3. Priorizaremos los tipos de textos que son fundamentales para las lenguas extranjeras ya que es donde hay que dar pautas más precisas para expresarse en una lengua que no es la materna. Necesitamos insistir fundamentalmente en los textos descriptivos, narrativos y argumentativos, tanto en su aspecto de expresión de opiniones como en la de argumentar a favor o en contra de las tesis expuestas en los textos.
4. Desde las lenguas extranjeras, francés e inglés, se sugerirán las necesidades básicas de expresión que necesitan ser reforzadas.
5. Incluiremos en las programaciones de las 3 lenguas los criterios de unificación elaborados entre el profesorado que las imparte.

4. TIPOS DE TEXTOS

ESO1

1º TRIMESTRE

Textos descriptivos.

Trabajaremos el uso adecuado de los signos de puntuación, los márgenes y las sangrías. Debemos insistir en la importancia del aspecto formal y presentación de la expresión escrita.

-Trabajaremos siempre desde la organización de lo que se va a escribir y la presentación por párrafos. La división del texto en párrafos y la diferenciación del contenido de los mismos debe ser uno de los objetivos principales en este nivel de la lengua. Insistiremos en que dentro de la organización formal hay otro tipo de organización, que es la de describir (siempre desde lo general a lo particular), narrar o argumentar

-Debemos insistir en la utilización adecuada de los adjetivos. Deben ser variados y deben ayudar a que la descripción sea clara y que nos aporte suficiente información sobre cómo es la situación, el objeto o la persona que se describe.

-Es importante el uso de expresiones tipo para describir y expresar nuestra opinión sobre algo. El uso de conectores se hace imprescindible para unir ideas, contrastar o añadir información. Debemos hacer de su uso algo habitual y utilizado en cualquier tipo de expresión, ya sea escrita u oral. El cuidado de la expresión oral debe hacerse necesario. Es importante para la lengua española y fundamental para la expresión en los idiomas extranjeros ya que el alumnado piensa en español y después traduce a francés o inglés.

Proponemos la descripción de los héroes favoritos del alumnado. Se puede explotar desde diferentes ejercicios, pero siempre resulta motivador.

2º TRIMESTRE

Descripción de fotos y lugares.

Debemos facilitar el uso de verbos, adverbios y preposiciones adecuadas con el fin de hacer variada la descripción. Es importante diferenciar entre la descripción objetiva y la subjetiva: se describe lo que se ve y se hace una valoración subjetiva o se explica la impresión que nos causa el objeto descrito. Con este aspecto, empezamos a fomentar la actitud crítica y a desarrollar la opinión.

-Hacer uso de distintos tipos de adjetivos y definir las palabras que se utilizan en el texto ayuda a describir adecuadamente. Se pueden facilitar distintos tipos de definiciones. Si definimos la palabra “primavera”, sería conveniente que se defina de manera objetiva en primer lugar y después de manera subjetiva.

3º TRIMESTRE

Textos descriptivos y narrativos.

Aprenderemos a dar informes básicos, a planear y a describir las costumbres de diferentes países. De alguna manera empezamos a narrar si incluimos nuestra experiencia en las descripciones de las costumbres o tradiciones de diferentes culturas.

ESO2/PMAR

1º TRIMESTRE

Textos descriptivos y uso variado de adjetivos.

En francés y en inglés vamos a describir nuestra habitación y diferentes animales. En inglés se alterará el orden de las unidades y la descripción de los animales pasará al tema 1. Se empezará a comparar, utilizando por lo tanto los diferentes grados de los adjetivos. No debemos olvidar que hay que dar relevancia a la expresión oral y por lo tanto haremos hincapié en las descripciones orales. Es importante sobre todo que el alumnado se exprese pero hay que insistir en que se exprese de manera adecuada. Siempre pediremos la opinión individual sobre el animal o la habitación que se ha descrito para ir desarrollando este aspecto.

2º TRIMESTRE

Descripción/ narración.

-Empezamos a describir una película utilizando el pasado y el pasado continuo. Al mismo tiempo que se describe la película se está desarrollando una descripción del argumento y se está narrando una historia. Al final, insistiremos en que se exprese una opinión sobre dicha película.

-Contar una historia partiendo de la descripción que se ha hecho. Debemos empezar a ayudar al alumnado a narrar historias ya sea en 1ª o en 3ª persona.

-Debemos insistir en que siempre se exprese el alumnado dando su opinión personal.

3º TRIMESTRE

Textos argumentativos

-Empezamos a debatir y expresar opiniones dando las razones por las que pensamos de una manera u otra. Debemos elaborar una serie de indicaciones o recomendaciones tanto para describir como para argumentar. Es necesario que el profesorado aporte el scaffolding o sistema de estructuras necesarias para expresar opiniones y argumentar adecuadamente. Debemos incidir en el hecho de que cuando expresamos una opinión hay que argumentarla y exponer el porqué de esa opinión. Para ello se pueden seguir los pasos siguientes:

.Razona tu respuesta

.Justifica lo que acabas de expresar.

.Introduce el tema siempre de manera general.

Los pasos a seguir hay que darlos por escrito a nuestro alumnado. Para ello podemos elaborar una lista de las diferentes estructuras que se pueden utilizar y hacer una rúbrica cada vez que queramos desarrollar o evaluar el contenido de la argumentación. El uso de la rúbrica es imprescindible si queremos que el alumnado tenga una serie de orientaciones por las que guiarse. Esto hace que sea capaz de autoevaluarse y corregir su propio proceso de aprendizaje.

ESO3/PMAR

1º TRIMESTRE

Textos descriptivos

-Cuidamos los tiempos verbales que se van a utilizar; para ello, hemos de hacer un esfuerzo en insistir en que no los usen de manera anárquica. Es necesario mantener un orden en la descripción para dar coherencia al texto.

-Introducimos los intensificadores que acompañan a los adjetivos para dar más fuerza a la descripción e insistimos en que los adjetivos que expresan algo superlativo no llevan intensificadores delante.

-Describir siempre desde lo objetivo a lo subjetivo. Es necesario que se vaya describiendo lo que se ve objetivamente y después se añada información sobre nuestra opinión acerca de lo que vemos o sabemos.

2º TRIMESTRE

Textos expositivos

-Veremos los textos informativos ya sea a través de periódicos, instrucciones, biografías recetas, normas o procesos.

3º TRIMESTRE

Textos argumentativos

-Veremos los textos de opinión, ya sean periodísticos o literarios.
-Debemos insistir en que no se hagan afirmaciones rotundas o generalizaciones que no se puedan justificar.
-Es necesario aprender a relacionar y argumentar.
-Reforzaremos la organización del texto a través del uso de párrafos claros y visibles; conectores organizativos y de secuenciación y, los pronombres sujeto y objeto que hacen referencia a nombres dados anteriormente en el texto.

ESO4

1º TRIMESTRE

Textos descriptivos/narrativos

-Repasamos los textos descriptivos y narrativos. Argumentamos siempre en cualquier tipo de texto.
-Es necesario tomar notas o coger ideas a partir de las cuales se pueda desarrollar la información que aparece en los textos leídos o escuchados.
-Practicamos la técnica del resumen en un párrafo único, utilizando la 3ª persona, sin dar citas textuales ni repetir las palabras del texto. Incluimos la idea principal y las secundarias sin aportar datos precisos y concretos.

2º TRIMESTRE

Textos argumentativos principalmente

-Instrucciones, obligación, perífrasis verbales.

3º TRIMESTRE

Textos argumentativos

-Los vamos a explotar fundamentalmente desde las lenguas extranjeras, ya que en Lengua Española hay que dedicar más tiempo a la Literatura.
-Argumentamos siempre ordenando por párrafos:
.Presentación o introducción
.Razones a favor
.Razones en contra
.Conclusión

El alumnado debe intentar convencer realmente a los demás, por lo que será necesario que dé razones de peso que sean convincentes. Su opinión debe tener fuerza y se corresponderá con la madurez de la edad que tiene nuestro alumnado en este nivel.

5. ASPECTOS GRAMATICALES DE LENGUA ESPAÑOLA, LATÍN, FRANCÉS E INGLÉS

Con el fin de reforzar la expresión tanto escrita como oral de nuestro alumnado, consideramos esencial unificar criterios entre las 4 lenguas que se enseñan en nuestro centro. Con ello pretendemos reforzar el aprendizaje y uso de las mismas desde un apoyo constante entre ellas. Partimos de Lengua Española, por ser la lengua madre y vehicular de la mayoría de nuestro alumnado y la más común en la que se estructura el pensamiento de los mismos. Gramaticalmente hablando, reforzaremos los puntos que presentan más dificultades, sobre todo en inglés. El objetivo principal de esta unificación de criterios será el refuerzo de todas las lenguas a través del apoyo mutuo. Pretendemos intentar apoyar todas las lenguas desde cada una de ellas, poniendo ejemplos en las 3 lenguas cuando se explique algo que pueda ser comparado y clarificativo.

Lógicamente, esta tabla de criterios comunes estará sujeta a cambios constantes para poder reflejar las dificultades lingüísticas del alumnado que pasa año tras año por nuestro centro. Pedimos apoyo constante al profesorado de Lengua Española en los puntos siguientes:

ESO1

- .Adjetivos posesivos.
- .Adverbios.
- .Gerundio para formar el presente continuo y otras formas no personales.
- .Hay: there is/ there are.
- .Nombres contables e incontables.
- .Hacer hincapié en el orden de la oración en las tres lenguas.
- .Distribución en párrafos de las redacciones.

ESO2

- .Formación del presente continuo y, por tanto, del gerundio.
- .Orden de los objetos, tanto directo como indirecto, en las tres lenguas.
- .Refuerzo de conceptos gramaticales básicos.
- .Léxico: neologismos, préstamos lingüísticos y palabras tabú.

ESO3

- .Verbos de movimiento con preposiciones.
- .Adverbios.
- .Formación de nombres: singular y plural. Nombres contables e incontables.
- .False friends, antónimos, sinónimos.
- .Tiempos verbales: expresiones de tiempo propias de cada uno de los tiempos.
- .Perífrasis verbales/pasiva: explicar y comparar.

ESO4

- .Diferenciamos desde Lengua española las oraciones compuestas y diferenciamos conceptos en inglés como phrase/sentence/clause.
- .Ampliar e insistir en el uso de los conectores en español para que nuestro alumnado sea capaz de matizar el uso de los mismos en las 2 lenguas extranjeras. Animarles a que hagan un uso lo más amplio posible de los mismos con el fin de

que no todo se reduzca al uso de “y” / “pero”, o de un grupo muy reducido que restan interés a la expresión en las diferentes lenguas.

.Explicar en español el uso de las oraciones sustantivas para que no haya demasiados problemas a la hora de entender en las 2 lenguas extranjeras el uso del estilo indirecto.

.Ajustar los tiempos de las oraciones condicionales en español para que haya una mejor comprensión del uso de los mismos en francés e inglés.

.Apoyar el uso de la voz pasiva en las lenguas extranjeras explicando la diferencia entre oraciones impersonales y oraciones pasivas.

6. LECTURAS INTEGRADAS

Un aspecto muy importante en la adquisición de las distintas lenguas es la lectura. Amplía el vocabulario del lector, le ayuda a expresarse de una manera más correcta y le sumerge en la cultura de la lengua en la que se lee. En el IES Al-Ándalus, hemos considerado importante el hecho de integrar también las lecturas que llevamos a cabo con nuestro alumnado con el fin de que podamos comparar el tratamiento de los mismos temas o temas similares en las distintas lenguas. Nuestra intención es mostrar a nuestro alumnado los distintos enfoques que se dan a los mismos temas o qué se lee en los distintos períodos de la Historia. Con ello ayudamos a ampliar la cultura y el conocimiento general, al mismo tiempo que ofrecemos la oportunidad de ver los mismos temas desde diferentes prismas y lenguas.

Nos hemos puesto de acuerdo para tratar unos temas determinados para cada curso en cada trimestre. Partimos de los contenidos desarrollados en Lengua Española, que reforzamos o complementamos desde la L2 y L3.

Plan de lectura Curso 2022-2023

1º TRIMESTRE	ESO1	ESO2	ESO3	ESO4
L. ESPAÑOLA	Apolo y Dafne	Don Quijote	Lírica primitiva	Fábulas
INGLÉS	Perséfone	King Arthur	Byron, Shakespeare	Fábulas Esopo
FRANCÉS	La fiancé du Nil	Lancelot	Carpe diem	Fábulas

2º TRIMESTRE	ESO1	ESO2	ESO3	ESO4
L.	Cuentos	Poemas	Lazarillo/Buscón	Realismo:

ESPAÑOLA	tradicionales	varios (caligramas)		Galdós
INGLÉS	Fairy Tales	Calligrams	Oliver Twist/Tom Sawyer/Huckleberry Finn	Dickens: A Christmas Carol/David Copperfield/Great Expectations
FRANCÉS	Jean Perrault	Apollinaire caligrams	Gavroche	Zola

3º TRIMESTRE	ESO1	ESO2	ESO3	ESO4
L. ESPAÑOLA	<i>La cabeza del dragón</i> , de Valle-Inclán	Entremés: <i>Fea y con gracia</i> . Hnos Álvarez Quintero	<i>Fuenteovejuna</i> . Lope de Vega	<i>Bodas de sangre</i> . Federico G. Lorca
INGLÉS	<i>Romeo and Juliet</i> , de Shakespeare	<i>Le petit chat têtue</i> . Nathalie Caputo	<i>A Midsummer Night's Dream</i> . Shakespeare	<i>Pygmalion</i> . B. Shaw / <i>The Importance of Being Earnest</i> . O. Wilde.
FRANCÉS	<i>La chèvre et le loup</i> . J.F. Bladé	<i>Romeo and Juliet</i> . Shakespeare	<i>Le malade imaginaire</i> . Molière	<i>L'Avare</i> . Molière

7. EL LATÍN EN NUESTRO CENTRO

Debido a la importancia que tiene el Latín en nuestra lengua, en la L2, y en la L3, francés, consideramos fundamental trabajar la influencia de la mitología griega sobre la Literatura española. Proponemos hacerlo desde dos puntos de vista diferentes: la literatura de los siglos de oro y/o los cuentos populares de tradición oral. Buscar la conexión de los mitos griegos con nuestra literatura en determinados elementos, motivos, personajes y argumentos del cuento popular de transmisión oral es una faceta que resulta atractiva a nuestro alumnado, por lo que de momento se está trabajando desde este enfoque en la asignatura de Latín en ESO4. Se trabaja con un manual práctico de mitología griega: el cuadernillo de Mitos Griegos de Jesús González Molina. Dado el carácter práctico de este libro, el alumnado disfruta mucho trabajando con él y le produce gran motivación.

Se ve la relación entre el ogro de los cuentos populares y el orco de los mitos clásicos, entre nuestras hadas y las parcas, diosas del destino; se relaciona a Cronos con los siete cabritillos, o el motivo de la superioridad del hermano mayor con el mito de Cupido y Psique. Encontramos el origen del elemento de la bruja

ayudante del héroe en Medea y Jasón, así como la explicación al mágico poder de la música del flautista de Hamelín en el mito de Orfeo, o el origen del castigo de la curiosidad o la prohibición de abrir una cajita en el mito de Pandora, y de este modo hemos ido relacionando una gran cantidad de mitos y cuentos populares de transmisión oral.

En 1º y 2º de bachiller se siguen estudiando los mitos a fondo, haciendo representaciones de los dioses y su relación con los mitos de los que forman parte, constelaciones y sus papel en la literatura griega y romana.

Desde ESO1 empezamos a apoyar el tema de la mitología, los cuentos populares y más tarde la literatura del Siglo de Oro, trabajándolo todo desde las lecturas integradas en todas las lenguas. Trabajar en común bajo este prisma en todas las lenguas puede ser un gran principio para hacer unidades PEL.

De igual modo que la mitología está íntimamente relacionada con nuestra literatura, la lengua latina y griega forman parte de las demás lenguas, por lo que consideramos muy interesante trabajar el vocabulario latino y griego también en inglés por su gran influencia y uso en el lenguaje formal fundamentalmente, en los plurales y en el lenguaje jurídico. Un recurso muy útil para nuestro alumnado es que sepan que si no recuerdan una palabra en inglés, siempre pueden recurrir a las palabras de origen latino que son muy similares a las españolas desde donde nosotros traducimos mentalmente. Esta recurso es muy interesante ya que hace que encontremos la lengua inglesa más asequible que si solamente se utilizase vocabulario sajón/germánico.

8. PROYECTOS INTEGRADOS

La puesta en práctica de la metodología AICLE se hace necesaria en un centro bilingüe. Un CIL no debería ser tal si no incluye los proyectos integrados que se llevan a cabo trimestre tras trimestre en todos los cursos de la ESO. En el IES Al-Ándalus hemos elaborado una unidad por cada trimestre que se desarrolla en todas las ANLs y ALs que hay en el instituto. Desde las lenguas, (española, inglesa, francesa y Latín), así como desde las 8 asignaturas no lingüísticas que se imparten en inglés: Biología, Educación Física, Física y Química, Matemáticas, Música, Tecnología, Plástica y Sociales. Abordamos las unidades siguientes:

- ESO1: Fortnite, mucho más que un juego.
- ESO2: Washington Irving and The Alhambra.
- ESO3: Dieta sana y deporte. Recetas saludables.
- ESO4: Ponte en marcha: movilidad sostenible.

Lógicamente, hay una actividad final como colofón de cada uno de los proyectos. Intentamos que sea algo visual, de modo que todo el alumnado pueda ver la síntesis de lo que han trabajado en todas las asignaturas en torno a un tema determinado.

Al finalizar cada una de los proyectos, haremos una puesta en común para ver cómo ha funcionado al ponerla en práctica y, de esta manera, hacer los cambios que sean necesarios. Se trata de que sean unidades que estén en constante transformación si las circunstancias lo requieren. De este modo, cada profesor podrá aplicar un enfoque diferente si así lo considera oportuno, y podrá desarrollar la creatividad que considere necesaria para hacer más efectiva su comprensión y aceptación por parte de nuestro alumnado.

Con el fin de ver los aspectos positivos y/o negativos de las unidades integradas elaboradas por cada departamento, hemos confeccionado unas fichas de valoración de las mismas en las que cada profesor anotará los aspectos que han funcionado y los que han causado problemas. Ello servirá para hacer una valoración conjunta del desarrollo de las unidades y hacer los cambios pertinentes de mejora que sean indicados por el profesorado que las ha llevado a cabo.

IES AL-ÁNDALUS

ALMUÑÉCAR GRANADA

Unidad integrada:

Asignatura:

Curso:

Trimestre:

VALORACIÓN DE LA ACTIVIDAD Y DE SU DESARROLLO	
¿SE HA PODIDO AJUSTAR A LA FECHA Y TIEMPO PREVISTOS?	
DIFICULTADES ENCONTRADAS	
OBSERVACIONES Y PROPUESTAS DE MEJORA	

9. SECUENCIAS DIDÁCTICAS INTEGRADAS EN 1º Y 2º DE BACHILLERATO

Las secuencias didácticas para los dos cursos de bachillerato se están elaborando entre las 4 lenguas que se imparten y las ANLs propias de cada curso. En nuestro caso, tenemos Lengua Española, Inglés, Francés y Latín. En 1º de Bachiller, la ANL es Cultura Científica. En 2º es Historia de España.

9.1. SECUENCIA DIDÁCTICA DE LA UNIDAD DE CURRÍCULO INTEGRADO PARA 1º DE BACHILLER

TÍTULO: “Ciencia y salud”

ÁREA: Inglés

CURSO: 1º bachiller

DESCRIPCIÓN BÁSICA DE LA ACTIVIDAD

Con el fin de plantear una tarea final consistente en una mesa redonda sobre el tema de La ciencia y la salud, concretamente sobre el tema de la intervención de la ciencia para conseguir no envejecer, haremos una serie de actividades en las que el alumnado irá construyendo poco a poco el entramado que ayudará a desarrollar su sentido crítico en relación al tema planteado. Partiremos de la búsqueda de artículos publicados en torno al tema central para, seguidamente, explotar un texto que se les facilitará y que les servirá como instrumento para producir sus argumentos y opiniones. Se trabajará la unidad tanto en el aspecto oral como el escrito, y se trabajará el aspecto gramatical que facilitará las herramientas necesarias para construir su discurso.

Se trabajarán las 5 destrezas: listening, reading, writing, speaking and interacting y se preparará desde las 4 lenguas que se estudian en el instituto junto con la ANL Cultura científica.

CONTRIBUCIÓN AL DESARROLLO DE LAS COMPETENCIAS BÁSICAS

Esta secuencia contribuye al desarrollo de las 7 competencias básicas. Quizás la del sentido de la iniciativa sea la más dudosa, pero desde el momento que nuestro alumnado tiene que enfrentarse a la argumentación subjetiva y expresarlo tanto por escrito como oralmente, está desarrollando el sentido de la iniciativa. El resto son evidentes.

- Comunicación lingüística.
- Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología.
- Competencia digital.
- Aprender a aprender.
- Competencias sociales y cívicas.
- Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor.
- Conciencia y expresiones culturales.

CONEXIÓN CON OTRAS MATERIAS

- Lengua Española
- Francés
- Latín
- Cultura científica

OBJETIVOS

1. Comprensión e interpretación de discursos argumentativos y expositivos tanto escritos como orales.
2. Interpretar dichos discursos con una actitud crítica con el fin de desarrollar un sentido crítico que se pueda hacer extensible a nuevos discursos y situaciones.
3. Construir textos y discursos críticos tanto orales como escritos aportando la subjetividad al plantear su opinión.
4. Adquirir nuevos conocimientos a través del uso de las diferentes lenguas.
5. Introducirse y entender nuevas culturas a través de los textos utilizados y provenientes de fuentes de diferentes países.

6. Provocar una actitud que conduzca a la reflexión crítica.
7. Proporcionar al alumnado herramientas básicas para argumentar y opinar.
8. Ayudar a distinguir entre diferentes tipos de textos.
9. Aprender a utilizar diferentes conectores, expresiones y lenguaje determinado adecuado a cada tipo de texto.
10. Reconocer aspectos socioculturales diferenciadores de cada cultura.
11. Aprender a defender las ideas propias y respetar las de los demás.
12. Valorar y respetar hacia la diversidad lingüística como manifestación de identidad y riqueza cultural.
13. Valoración de la cultura propia así como la que transmite la lengua extranjera
14. Interés por evitar los tópicos o ideas preconcebidas sobre personas o naciones en textos propios.
15. Interés por la defensa de las ideas propias y respeto por las ajenas.
16. Interés por expresarse en otras lenguas diferentes de la materna de forma desinhibida y aceptando el error como parte del aprendizaje.

DISTRIBUCIÓN

- Partimos de la búsqueda de artículos cortos relacionados con el tema de la ciencia y su papel para revertir el envejecimiento.
- Realizamos un listening del texto a explotar, “*Forever Young?*”, que apareció en la PAU de 2015, con el fin de crear una impresión inicial sobre el contenido del texto.
- Hacemos una lectura exhaustiva del mismo para detectar los problemas de vocabulario y expresiones que puedan encontrar.
- Analizamos el vocabulario técnico relacionado con el tema central para familiarizarnos con él.
- Detectamos los conectores propios de la argumentación para aprender cómo se utilizan.
- El alumnado contestará a las 10 preguntas sobre el texto que le ayudarán a tomar una actitud crítica y provocarán que argumente a favor y en contra del tema a desarrollar.
- Elaborará una redacción dando argumentos sobre las ventajas y desventajas de conseguir que los seres humanos no envejezcan.
- Una vez realizado todo el proceso, expondrá su opinión delante del resto de la clase e interaccionará defendiendo los argumentos dados el resto del alumnado que estarán de acuerdo o rebatirán sus argumentos

SECUENCIACIÓN Y GRADACIÓN TEMPORAL DE LAS ACTIVIDADES

- Listening, Reading y explotación del texto a nivel gramatical y estilístico: 1 hora
- Preparación de argumentos para trabajar ventajas y desventajas. Puesta en práctica de los conectores correspondientes: 1 hora.
- Mesa redonda: 1 hora.
- El alumnado deberá realizar tareas en casa como práctica para desarrollar su capacidad de producción.

TAREAS

- Búsqueda de datos en Internet.

- Listening y Reading del texto que se trabaja.
- Explotación del texto a nivel gramatical y estilístico.
- Elaboración de una redacción sobre las ventajas y desventajas de no envejecer.
- Presentación oral de los argumentos a favor y en contra entorno al tema.
- Puesta en común con el resto de la clase a través de una mesa redonda en la que se discutirán los pros y contras de mantenerse siempre joven.

9.2. SECUENCIA DIDÁCTICA DE LA UNIDAD DE CURRÍCULO INTEGRADO PARA 2º DE BACHILLER

TÍTULO: “Valores en nuestra sociedad”

ÁREA: Inglés

CURSO: 2º bachiller

DESCRIPCIÓN BÁSICA DE LA ACTIVIDAD

Después de un proceso bilingüe a lo largo de 6 años, consideramos oportuno plantear una tarea final consistente en una mesa redonda sobre el tema de *Los valores en nuestra sociedad*. Llevaremos a cabo una serie de actividades en las que el alumnado irá construyendo poco a poco su sentido crítico en relación al tema planteado. Deberá ir formándose una opinión que deberá exponer y defender ante el resto de la clase. Para ello trabajaremos en torno a un texto que habla de una iniciativa moderna de solidaridad. Enfocaremos la información desde el ámbito oral y el escrito con el fin de pueda producir su opinión y presentarla y defenderla ante los demás. Previamente, se habrá producido una investigación personal a través de la búsqueda de información en internet.

Se trabajarán las 5 destrezas: listening, reading, writing, speaking and interacting y se preparará desde las 4 lenguas que se estudian en el instituto junto con la ANL Historia de España.

CONTRIBUCIÓN AL DESARROLLO DE LAS COMPETENCIAS BÁSICAS

Esta secuencia contribuye al desarrollo de las 7 competencias básicas. Quizás la del sentido de la iniciativa sea la más dudosa, pero desde el momento que nuestro alumnado tiene que enfrentarse a la argumentación subjetiva y expresarlo tanto por escrito como oralmente, está desarrollando el sentido de la iniciativa. El resto son evidentes.

- Comunicación lingüística.
- Competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología.
- Competencia digital.
- Aprender a aprender.
- Competencias sociales y cívicas.
- Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor.
- Conciencia y expresiones culturales.

CONEXIÓN CON OTRAS MATERIAS

-Lengua Española
-Francés
-Latín
-Historia de España

OBJETIVOS

1. **Comprensión e interpretación de discursos argumentativos y expositivos tanto escritos como orales.**
2. **Interpretar dichos discursos con una actitud crítica con el fin de desarrollar un sentido crítico que se pueda hacer extensible a nuevos discursos y situaciones.**
3. **Construir textos y discursos críticos tanto orales como escritos aportando la subjetividad al plantear su opinión.**
4. **Adquirir nuevos conocimientos a través del uso de las diferentes lenguas.**
5. **Introducirse y entender nuevas culturas a través de los textos utilizados y provenientes de fuentes de diferentes países.**
6. **Provocar una actitud que conduzca a la reflexión crítica.**
7. **Proporcionar al alumnado herramientas básicas para argumentar y opinar.**
8. **Ayudar a distinguir entre diferentes tipos de textos.**
9. **Aprender a utilizar diferentes conectores, expresiones y lenguaje determinado adecuado a cada tipo de texto.**
10. **Reconocer aspectos socioculturales diferenciadores de cada cultura.**
11. **Aprender a defender las ideas propias y respetar las de los demás.**
12. **Valorar y respetar hacia la diversidad lingüística como manifestación de identidad y riqueza cultural.**
13. **Valoración de la cultura propia así como la que transmite la lengua extranjera**
14. **Interés por evitar los tópicos o ideas preconcebidas sobre personas o naciones en textos propios.**
15. **Interés por la defensa de las ideas propias y respeto por las ajenas.**
16. **Interés por expresarse en otras lenguas diferentes de la materna de forma desinhibida y aceptando el error como parte del aprendizaje.**

DISTRIBUCIÓN

-Presentamos varias citas con diferentes opiniones sobre algunos valores importantes en la sociedad en general y producidas por personajes relevantes en todos los ámbitos.

-Continuamos con la búsqueda en internet de artículos cortos relacionados con el tema de la importancia de los valores en el desarrollo de la sociedad y la convivencia.

-Realizamos un listening del texto a explotar, “*Caffé Sospeso/Paying it Forward*”, que aparece en el libro de texto, con el fin de crear una impresión inicial sobre el contenido del texto.

-Hacemos una lectura exhaustiva del mismo para detectar los problemas de vocabulario y expresiones que puedan encontrar.

- Analizamos el vocabulario técnico relacionado con el tema central para familiarizarnos con él.
- Analizamos los conectores propios que se utilizan a la hora de expresar nuestra opinión sobre un tema determinado para aprender cómo se utilizan.
- El alumnado contestará a las 10 preguntas sobre el texto que le ayudarán a tomar una actitud crítica y provocarán que se forme una opinión con respecto al contenido del tema a desarrollar.
- Elaborará una redacción, Opinion Essay, expresando su opinión, argumentándola y dando razones para sustentar el por qué los valores como los que se expresan en el texto son o no adecuados para que la sociedad funcione en una u otra dirección.
- Una vez realizado todo el proceso, expondrá su opinión delante del resto de la clase e interaccionará defendiendo las razones por las que piensa de una manera determinada al mismo tiempo que el resto del alumnado muestra su acuerdo o desacuerdo y expone sus propias opiniones,

SECUENCIACIÓN Y GRADACIÓN TEMPORAL DE LAS ACTIVIDADES

- Listening, Reading y explotación del texto a nivel gramatical y estilístico: 1 hora
- Preparación de herramientas para ayudarle a formarse una opinión propia con la puesta en práctica de los conectores correspondientes: 1 hora.
- Mesa redonda: 1 hora.
- Será necesario que el alumnado realice trabajo en casa para fortalecer sus habilidades de producción y expresión.

TAREAS

- Interpretación de mensajes sobre los valores.
- Búsqueda de datos en Internet.
- Listening y Reading del texto que se trabaja.
- Explotación del texto a nivel gramatical y estilístico.
- Elaboración de una redacción sobre la opinión que nos merece la importancia o no de los valores y su papel en la sociedad..
- Presentación oral de la opinión con respecto al tema.
- Puesta en común con el resto de la clase a través de una mesa redonda. Se discutirán los diferentes puntos de vista en torno a la importancia de los valores en la sociedad actual como resultado de la Historia de nuestro país y del resto del mundo.

Por supuesto, el CIL en nuestro centro es un documento abierto que va cambiando constantemente a medida que vamos aprendiendo y formándonos en su elaboración. Será un documento vivo en el que se vayan reflejando los cambios pertinentes y sufrirá una transformación constante con el fin de reflejar todas las necesidades de coordinación lingüística. Se irá adaptado a los cambios legales y necesidades educativas.

PORTFOLIO EUROPEO DE LAS LENGUAS (PEL)

Desde el curso 2015-16 estamos implementando el PEL en nuestro centro. Empezamos a hacerlo de forma paulatina y escalonada, de manera que todos los cursos escolares lo iniciamos con ESO1 y continuamos con el grupo año tras año.

De esta manera, a medida que avanza el grupo, cada año se va implementando en cada nivel. Durante este curso ya lo estamos llevando a cabo en los cuatro niveles de la ESO. Nuestro alumnado va incluyendo en la carpeta que le proporciona el centro todos los documentos, proyectos y fichas de autoevaluación que van adquiriendo y produciendo a lo largo del curso. Lo va actualizando constantemente con lo cual refleja lo que sabe hacer en las distintas lenguas y es consciente de su evolución. De esta manera, puede reflexionar y autoevaluarse en todas las destrezas, lo que le facilitará el hecho de planificar y evaluar su progreso. Con ello podemos facilitar la consecución de los objetivos del Consejo de Europa que consiste en el desarrollo de la ciudadanía democrática de Europa a través de:

- La profundización en el entendimiento y la tolerancia entre los ciudadanos de Europa.
- La protección y promoción de la diversidad lingüística y cultural.
- La promoción del plurilingüismo por medio del aprendizaje de lenguas y culturas a lo largo de toda la vida.
- La descripción clara y transparente de las competencias lingüísticas y las titulaciones para facilitar la movilidad en Europa.

Llevamos a cabo el PEL en todos los grupos y cursos, ya que empezamos a implantarlo de forma escalonada y hemos llegado a 1º y 2º de Bachiller. En bachiller estamos desarrollando la versión electrónica, ePEL, pero en los grupos de la ESO lo hacemos a través de carpetas que tienen en sus clases y que les proporciona el centro. Las unidades PEL son desarrolladas por cada una de las asignaturas según se especifican en los contenidos de cada currículo pero de manera coordinada con el resto de las lenguas.

Incorporamos al PEL de cada alumno un cuadernillo de autoevaluación que se corresponde con cada una de las unidades del libro de texto que se utiliza en cada curso o de los diferentes temas que se trabajan.

Con el uso del PEL, los diferentes departamentos nos vamos concienciando de la importancia de la autoevaluación, uno de los puntos más importantes en la implicación del alumnado en su propio proceso educativo.

El *Common European Framework of Reference for Languages* (CEF) es una descripción de competencias lingüísticas en seis niveles: A1, A2, B1, B2, C1 y C2. Los contenidos de nuestro proyecto se corresponden aproximadamente con los dos primeros. Los indicadores se han redactado para ayudar tanto a estudiantes como a los profesionales de la educación a normalizar los procedimientos de evaluación.

Los textos, las tareas y las funciones del libro de texto han sido seleccionados cuidadosamente para incluir las destrezas lingüísticas que se subrayan en los niveles más bajos del CEF.

El Portfolio, propuesto por el Consejo de Europa, es una carpeta que guardan los alumnos en la que se detallan sus experiencias en relación con las lenguas y el aprendizaje de las mismas. Esto incluye la lengua materna del alumno, así como cualquier otra lengua con la que haya entrado en contacto: inglés, francés, latín.

En inglés, incluimos un cuadernillo de autoevaluación elaborado expresamente para ser trabajado después de cada unidad en el que el alumnado se autoevaluará e indicará lo que ha aprendido en cada una de las unidades trabajadas. El Portfolio consta de los siguientes elementos:

Una biografía lingüística

- Una lista en la que los alumnos evalúan sus destrezas lingüísticas en términos de lo que son capaces de hacer: *What I can do*.
- Herramientas para ayudar al alumno a identificar su estilo de aprendizaje y sus objetivos.
- Una lista de actividades de aprendizaje para realizar fuera del aula.

Un pasaporte lingüístico

- Una evaluación global de las destrezas lingüísticas del alumno a partir de los indicadores del Marco Común de Referencia.
- Un breve informe acerca del aprendizaje de la lengua tanto dentro como fuera del aula.
- Una lista de certificados y títulos.

Un dossier lingüístico:

- Una recopilación de trabajos del alumno, desde tareas de escritura hasta grabaciones y proyectos.

En síntesis, la biografía detalla experiencias diarias en el uso y aprendizaje de la lengua, el pasaporte resume dichas experiencias y el dossier constituye la evidencia de las experiencias escogidas. En el Teacher's Resource CD-ROM del profesor se puede encontrar material fotocopiable y fichas de evaluación para cada unidad necesarias para que los alumnos completen una biografía de aprendizaje de idiomas, con una referencia expresa a los contenidos del libro del alumno.

Cuando los alumnos hayan completado sus fichas, el profesor les indicará que las guarden en la carpeta del portfolio, y se conservarán a lo largo de los diferentes cursos. Al final de curso, se les pedirá que consulten los indicadores CEF y que decidan qué nivel han alcanzado durante el año en términos generales.

SEMANA DE LAS LENGUAS DEL IES AL-ÁNDALUS

En torno al mes de abril dedicamos varios días a organizar actividades en todas las lenguas que se estudian en el centro. Organizamos en torno a 50-60 actividades a las que invitamos a voluntarios nativos que ofrecen la oportunidad a nuestro alumnado de tener una inmersión en las lenguas que se trabajan en el centro con diferentes acentos.

Las actividades suelen ser talleres, actividades deportivas, charlas, juegos, conferencias y proyecciones. Siempre comenzamos con una actividad que abrimos a la mayor parte del alumnado: lectura de poemas o prosa en tantos idiomas como nacionalidades hay en el centro. Hemos hecho lecturas en español, inglés, francés, latín, alemán, catalán, ruso, árabe, italiano, rumano, danés, eslovaco, sueco,

portugués y tantos otros dependiendo de las nacionalidades y lenguas maternas que tenga nuestro alumnado o sus familias e incluso profesorado del centro.

Intentamos equilibrar las actividades para que el alumnado disfrute tanto de actividades lúdicas y deportivas como de las más formales a nivel académico. La finalidad es procurar una gran inmersión en las lenguas en nuestro centro y un acercamiento directo a las diferentes culturas en las que se hablan a través de los ponentes y participantes. Incluimos Lenguaje de signos con personal especializado que nos proporciona el Ayuntamiento de Almuñécar y Braille, a cuyos especialistas nos proporciona la ONCE de Granada y Motril. Con los talleres de estas lengua pretendemos sensibilizar a nuestro alumnado sobre la realidad de nuestro entorno y hacer que comprenda la amplitud de maneras de comunicarse que surgen en la sociedad a partir de las necesidades existentes.

No hemos podido llevar a cabo nuestra Semana de las Lenguas debido a las circunstancias actuales en relación con el Estado de Alarma por el COVID-19, pero incluyo las que realizamos hace 2 cursos durante la VII Semana de las Lenguas del IES Al-Ándalus para ilustrar lo que suele ser esta actividad:

-James Cook

-Fabulous Facts About Sweden

-Taller de caligrafía árabe

-Thailand: volunteering

-USA

-Film Music/Two kinds of Music

-Sign Language

-Japanese Haiku

-Haiku sobre poemas de A. Machado

-Be Your Own Boss

-Laurie Lee

-Excellence in Writing

-Lecture d'un tableau: *La liberté guidant le peuple*

-Voyager auteur du monde

-Ideograma chino y Tai Chi

-Lacrosse

-Baseball

-Animal Cruelty

-Plastic Reduction workshop

-Art with recycled material

-My T-shirt is a Bag

-El arte por el arte

-Reading Machado and Lorca in English, French, Polish, Chinese, Arabic, Italian, Portuguese, Dutch, Romanian, Slovakian, German, Catalanian, Latin, Greek and Spanish.

-Concours de pâtisserie française, con la presentación a concurso de 22 recetas de postres franceses was organised and some 22 cakes from French recipes were presented.

-Exposición de pintura moderna, con las obras de una pintora local, una pintora italiana y una pintora francesa.

-Proyección de película en inglés: *“The Miracle Worker”*

Se invirtieron 50 horas a lo largo de 2 días combinado todas estas para que tuvieran acceso a ellas los diferentes grupos.